

[ældler de Persøner som agere,] de agere forklædde; Narren 6. fører Skæmt / Loch Eystighed fræm.]

De fornæmteste af dem der see der paa / de sidde paa dend fornæmteste Plads / 7. dend gemene Mand staaer paa Kommed / 8. och klapper med Hænderne / dersom [der fældler] noged / [som] dend befældler.

nes,) agunt personati; morio, 6. dat jocos.

Primarii spectatores, sedent in orchestra; 7. plebs stat in caveâ, 8. & plaudit, si quid arridet.

agiren (spielen) verkleidet; der Narr (Pinselhering) 6. machet Poffen.

Die Vornehmsten unter den Zuschauern / sitzen im Herrenstuh; 7. der Pöbel stehet auf dem Platz / 8. und plätscht mit den Händen / wann ihm etwas wolgefällt.

CXXXIV. VOCABULARIUM.

I. Declinabilia.

en] Skue-plads / [hvor Spil / [Secten / [Gøgler / o.a.s.] bestues /] vel, besees /] Theatrum, tri, hoc; der Schau-plaz.

et Tapet / [Glans / [væfved / [syed / [maled] Klæde /] Tapes, étis, hic; der Teppich.

et [tyndt] Dæcke / [Omhang / [at drage for / [om / [ofver /] Siparium, ii, hoc; der Fûrhang.

et Glæde-spil / [en Glæde-læg / [som tager en glad Ende / [iblandt ringge Persøner /] Comœdia, æ, hæc; das Freuden-Spiel.

et Sørge-spil; [en Sørge-læg / [som tager en sorgelig Ende / [iblandt høye Persøner /] Tragœdia, æ, hæc; das Trauer-spiel.

tænk-værdig / [mærkelig /] gt / memorabilis, le, denkwürdig.

en] Bedrifvt / [vel, plur. Bedrifvter / [item, hves mand kand vide om nogen / noged /] Historia, æ, hæc; die Geschicht.

ofverdaadig / gt / [som forsætter sit Gøds /] prodigus, ga, gum, ungerahten / verthunlich / verschwendisch.

dend / ded som kommer tilbage / [hjem /] igjen / redux, ducis, wiederkehrend.

dend som agerer, [spiller / [læger] en Comœdie, &c. [en Comœdiant, [vulgø, en Gøglere /] Actor, oris, [Histrion, onis,] hic; die Spiel-person.

forklæd / [formummed / [med Skabelcken for /] personatus, tum; verkleidet (verkappet.)

en Nar / [och saa paa et Spil /

Peckel.